

Filonenko Nataliya Georgyivna, Kyiv National Linguistic University,
Associate Professor of the Spanish and French Philology Department

E-mail: fng@ukr.net

Dynamics of the predicate with a zero relation in the contemporary French
fictional text

Филоненко Наталия Георгиевна, Киевский национальный
лингвистический университет,

Доцент кафедры испанской и французской филологии

E-mail: fng@ukr.net

Динамика сказуемого с нулевой связью в современном французском художественном тексте

Аннотация. В статье изучаются синтаксические особенности конструкций подлежащего со сказуемым с нулевой связью, приводятся их динамические характеристики и количественные данные в романах французских писателей XXI столетия.

Ключевые слова: синтаксическая конструкция, сказуемое, подлежащее, симметрия, художественный текст.

Abstract. The article focuses on the syntactic particularities of the constructions subject + predicate with a zero relation, given their dynamic characteristics, and quantitative data in the novels of the French writers of the twenty-first century.

Keywords: syntactic construction, verb, subject, symmetry, fictional text.

Современные исследования языка в когнитивном ракурсе, изучение динамики речемыслительной деятельности человека свидетельствуют об определенных фактах стихийного, спонтанного возникновения языка в результате саморазвития психических функций человека и, как следствие, о некоторых признаках самоорганизации текстов как сложных систем [1]. Динамические характеристики синтаксической системы художественного

текста, в частности, отдельных типов синтаксических конструкций, позволяют глубже раскрыть законы текстообразования.

Одной из самых простых и достаточно часто употребляемых в художественном тексте единиц французского синтаксиса является конструкция подлежащее + сказуемое с нулевой связью, которая представляет собой вариант элементарной облигаторной пары французского предложения подлежащее + сказуемое. Последнее представлено глаголом, который в контексте является моновалентным, например: *La population de Monteruccio triplait. Tout changeait* [2].

Эта конструкция может охватывать целое предложение, как в двух приведенных выше примерах, или входить в состав сложных, а также сверхсложных предложений со многими предикативными парами, что характерно для современной французской художественной прозы, например: *Claudie parlait et Matthieu écoutait sa mère parler dans la langue qu'il ne comprenait pas* [...] [3].

Изучаемая конструкция с инверсией служит для передачи речи рассказчика в диалогах и прямой речи персонажей, например: « *Voilà* », *dit-il*, « *j'ai réfléchi* » [4].

Исследование динамики изменений в синтаксической организации французского художественного прозаического текста осуществлялось нами согласно авторскому структурированию произведений. Однако не все произведения современных французских писателей структурированы, например, роман А. Раими « *Syngué sabour. Pierre de patience* » является непрерывным текстом. Таким образом, не в каждом художественном тексте можно изучить структурные динамические характеристики конструкций.

Для исследования динамики сказуемого с нулевой связью мы выбрали три четко структурированных романа, авторы которых были удостоены премии Гонкур в XXI столетии, а именно: Ж. Феррари « *Le Sermon sur la chute de Rome* », Л. Годе « *Le Soleil des Scorta* » и М. Уэльбека « *La Carte et le Territoire* ». Мы обнаружили общие количественные показатели

употребления синтаксической конструкции подлежащее + сказуемое с нулевой связью, а также исследовали динамику ее употребления в зависимости от структурного распределения по главам этих трех произведений.

Общее количество конструкций подлежащее + сказуемое с нулевой связью в семи главах романа Ж. Феррари « *Le Sermon sur la chute de Rome* » – 395 единиц, что составляет около 5,1% от общего количества конструкций подлежащее + сказуемое + [...], а именно 7770 единиц. Числовые ряды данных, приведенные ниже, демонстрируют в линейной развертке поведение синтаксической системы и динамику изменений употребления исследуемой конструкции в зависимости от структурирования текста.

Поскольку роман Ж. Феррари « *Le Sermon sur la chute de Rome* » разбит на семь глав, то показатели исследуемой единицы варьируются от первой до седьмой главы таким образом: 8,1%; 6%; 3,8%; 4,9%; 3,4%; 4,9%; 5%. Каждый приведенный показатель устанавливался нами как отношение количества конструкций подлежащее + сказуемое с нулевой связью к количеству всех конструкций подлежащее + сказуемое + [...] в главе. Количества в каждой конкретной главе определялись путем сплошной выборки.

Приведенный ряд данных, по нашему мнению, свидетельствует о том, что изменения в количестве употреблений этой конструкции от главы к главе происходят преимущественно плавно. Не принимая во внимание показатели эпиграфа по причине его недостаточного объема, мы констатируем пиковую концентрацию в первой главе с определенным снижением плотности во второй главе, то есть в начале произведения. В третьей и пятой главах мы наблюдаем скачки падения концентрации, после которых система стабилизируется в четвертой, шестой и седьмой главах. Разница между максимальной и минимальной концентрациями составляет 4,7%. Следовательно, зоны наименьшего и наибольшего употреблений находятся в первой и пятой главах, которые, к тому же, отличаются наименьшими

количествами предложений по сравнению с другими разделами. Постепенная динамика разрежения и уплотнения от главы к главе является симметричной с осью в пятом разделе. Ж. Феррари в романе «*Le Sermon sur la chute de Rome*» отличителен использованием сверхсложных предложений, что влечет за собой меньшее употребление конструкций подлежащее + сказуемое с нулевой связью по сравнению с идентичными показателями других авторов.

Общее количество конструкций подлежащее + сказуемое с нулевой связью в десяти главах романа Л. Года «*Le Soleil des Scorta*» – 1104 единицы, что составляет около 11,4% от общего количества конструкций подлежащее + сказуемое + [...], а именно 9675 единиц. Показатели конструкции подлежащее + сказуемое с нулевой связью распределяются от первой до десятой главы романа соответственно: 13,9%; 12,3%; 12,3%; 9,6%; 10%; 10%; 11,9%; 11,6%; 14,1%; 9,8%. В приведенном ряде данных колебания в количестве употреблений этой конструкции в разных главах не являются резкими. Разница между максимальной и минимальной концентрациями составляет 4,5%.

Наблюдается умеренная динамика снижения плотности этих конструкций в срединных главах произведения и большая концентрация в начальных и предпоследней главах с резким падением плотности в четвертой и десятой главах. Постепенное наращивание употребления исследуемой конструкции происходит в пятой, шестой, седьмой и восьмой главах с пиком концентрации в предпоследней главе, после чего система проявляет еще более осязаемое, почти пиковое снижение концентрации данных конструкций в последней главе.

Такая динамика синтаксической системы свидетельствует о доминанте симметрии в организации текста и обусловлена также сюжетом, кульминация которого выпадает на предпоследнюю, а именно девятую главу.

Большее количество употребления этих конструкций по сравнению с аналогичными конструкциями произведения Ж. Феррари «*Le Sermon sur la chute de Rome*» объясняется отсутствием не присущих стилю Л. Года

сверхсложных предложений в тексте « Le Soleil des Scorta » и его тяготением к простому синтаксису.

Роман М. Уэльбека « La Carte et le Territoire » структурирован сложнее, чем произведения Ж. Феррари « Le Sermon sur la chute de Rome », и Л. Годе « Le Soleil des Scorta ». Он разделен на пролог, эпилог и три главы, представленные, в свою очередь, неравными по количеству предложений пунктами, что в целом составляет 40 структурных частей, если не учитывать эпиграф и авторское распределение отрезков текста внутри пунктов с помощью трех астерисков.

Изучение динамики синтаксической организации романа М. Уэльбека « La Carte et le Territoire » осуществляется нами на двух уровнях: низший уровень пунктов внутри трех глав и высший уровень – целый текст, который, в свою очередь, разделен на пять структурных частей: пролог, три главы и эпилог. Общее количество конструкций подлежащее + сказуемое с нулевой связью в произведении М. Уэльбека составляет 675 единиц из 13174 элементарных пар подлежащее + сказуемое. Это соответствует 5,1%, что полностью совпадает с аналогичным показателем романа Ж. Феррари « Le Sermon sur la chute de Rome ». На первом уровне структурирования романа по главам система конструкций подлежащее + сказуемое с нулевой связью отличается следующими показателями:

1. В первой главе – 2,5%; 3,5%; 3,1%; 1,7%; 6,7%; 8,1%; 5,2%; 3,1%; 2,1%; 8,2%; 3,2%. Средний показатель главы – 4,2%, разница между минимальным и максимальным показателями является значительной, а именно – 6,4%.

2. Во второй главе – 6,5%; 6,5%; 8,2%; 5,2%; 6,6%; 3%; 2,5%; 4,7%; 10,3%; 8,2%; 7,3%; 5,7%; 7,3%. Средний показатель – 6,8%, разница между максимальным и минимальным показателями представлена более ощутимо, чем в первой главе – 7,8%.

3. В третьей главе – 7%; 0,7%; 4,1%; 2,3%; 6,6%; 6,1%; 5%; 3,2%; 4,2%; 2,8%; 8,3%; 3,1%; 5,8%; 5,1%. Разница между максимальным и минимальным

показателями сопоставима с аналогичной разницей во второй главе и составляет 7,6%. Средний показатель главы – 4,5%, что меньше, чем в предыдущей главе. Это объясняется критическим снижением употребления исследуемых конструкций во втором пункте, что обусловлено значительными изменениями в сюжете произведения.

Изменения в динамике системы конструкций подлежащее + сказуемое с нулевой связью в романе М. Уэльбека "La Carte et le Territoire" на уровне структурирования разделов, на наш взгляд, происходят чаще волнообразно, чем скачкообразно, причем эти трансформации определяются скорее значимыми моментами в сюжете.

Приведенные усредненные показатели рассматриваемых конструкций в пунктах глав имеют значение для второго уровня структурирования произведения, на котором мы получили следующие данные: пролог – 3,5%; первый раздел – 4,2%; второй раздел – 6,8%; третий раздел – 4,5%; эпилог – 3,6%.

Итак, на втором уровне структурирования текста изменения в синтаксической системе в группе конструкций подлежащее + сказуемое с нулевой связью этого произведения являются достаточно выразительными и происходят волнообразно, симметрично с осью во второй, то есть срединной главе. Кроме того, мы можем утверждать, что показатели в прологе и эпилоге почти совпадают.

Подытоживая, отметим общую закономерность: в современных художественных французских текстах системы синтаксических конструкций самоорганизуются по правилу симметрии.

Литература

1. Борботько В. Г. Принципы формирования дискурса : от психолингвистики к лингвосинергетике / Владимир Григорьевич Борботько. – [4-е изд.]. – М. : Книжный дом "Либроком", 2011. – 288 с.

2. Ferrari J. Le sermont sur la chute de Rome / Jérôme Ferrari. – Actes Sud Editions, 2012. – 201 p.

3. Gaudé L. Le soleil des Scorta / Laurent Gaudé. — Actes sud, 2004. — 250 p.

4. Houellebecq M. La carte et le territoire / Michel Houellebecq. — Flammarion, 2010. — 427 p.